

Tara sin reise til Japan

タラさんの日本旅行

Jeg har vært på utveksling i Japan i ca 2 uker, og enkelt sagt så var det en av mine beste opplevelser og et av det beste valget eg har gjort. Å fått muligheten til å dra til Japan (som har lenge vært et land eg har ønsket å besøkt) gjennom Lions er eg så takknemlig for. Eg hadde noen tanker og gjort research på forhånd om kulturen og tradisjonene i Japan og trodde eg var godt forberedt, men det var ikke som forventet.

Når eg ankom Japan 24. Juli 2024 så var eg rett og slett fascinert over alt rundt meg. Folkene, butikkene deres, skriften dems, språket dems og alt annet de hadde å tilby. Eg møtte først opp med de ansvarlige Lions medlemmene i Japan som skulle passe på oss. De var ekstremt hyggelige og passet på at vi var godt velkomne. Eg vil aldri glemme dem, Kentaro og Honda.

私は日本に約 2 週間交換留学していましたが、簡単に言えば、それは私の最高の経験の 1 つであり、私が行った最高の選択の 1 つでした。ライオンズを通じて日本（私が長年訪れたいと思っていた国）に行く機会をいただき、とても感謝しています。

日本の文化や伝統について事前に考えたり調べたりして、十分な知識を持っているつもりでしたが、予想通りではありませんでした。

2024 年 7 月 24 日に日本に到着したとき、私はただ周囲のすべてに魅了されました。

人々、彼らの店、彼らの文章、彼らの言語、そして彼らが提供しなければならなかったその他すべて。私は初めて、私たちの面倒を見てくれるはずだった日本の責任あるライオンズのメンバーに会った。彼らはとても親切で、私たちが歓迎されていることを確認しました。健太郎と本田（※）のことは決して忘れません。

※訳者注：洞口 L のこと。「Please call me Honda」と話したため



Det var en lang reise (14 timer fly) og ble litt lengre med 3 timer med tog for å møte vertsfamilien, men maten Honda og Kentaro hadde kjøpt oss og det nydelige landskapet og byen eg fikk sett var 100% verdt det.

長い旅（飛行機で 14 時間）、ホストファミリーに会うまで電車で 3 時間と少し長くなりましたが、本田と健太郎が買ってきてくれた食べ物、そして見られた美しい田園地帯と街は 100% 価値があるものでした。

Senere fikk eg mødt på vertsfamilien min som var veldig hyggelige. Eg var litt stresset i starten, men lite visste eg hvor mye sterkt eg skulle bli glad i den familien.

Det første de gjorde var å ta meg ut på en sushi resturanut som serverte maten ved å sette det på et rullende bord hvor maten blir sendt til deg. Der fikk eg blitt kjent med alle i familien, hvor de bestod av 4 søsken, hun minste Airi, så har vi broren Ryosuke, hun eg var med mest het Rio og hun eldste søsteren var Aoi. Moren het Yuka og faren var Yoshinori. De gjorde meg litt kjend med bordskikk som de fulgte i Japan, f.eks at man skal si

“Itadakimasu” før man spiser og “Gotchosamadeshita” etter mat. Etter vi spiste oss mette dro vi hjem hvor de viste meg rommet mitt og fikk tatt meg en dusj.

その後、ホストファミリーに会うことができました。彼らはとても親切でした。最初は少しストレスを感じていましたが、その家族をどれだけ愛せるかわかりませんでした。彼らは最初に、私を寿司レストランに連れて行きました。そこは食べ物を回るベルトに乗せて提供し、そこで食べ物が送られるところでした。そこで私は家族全員と知り合いました。彼らは4人の兄弟で構成されており、末っ子のアイリ、次に弟のリョウスケがいます。私が最も一緒にいたのはリオと呼ばれ、一番上の姉はアオイでした。母親の名前はユカ、父親はヨシノリでした。食事の前には「いただきます」、食後は「ごちそうさまでした」と言うなど、日本でのテーブルマナーを少し教わりました。お腹いっぱい食べた後、家に帰り、部屋を見せてもらい、シャワーを浴びさせてくれました。

Dagen etter tok de meg først på et museum som viste ulike bilder og perspektiver av byen dems Yamagata. Det var litt vansker med kommunikasjon nesten ingen i vertsfamilien kunne godt engelsk, men Google Translate var til stor hjelp. Etter det dro vi på “åpen skoledag” hos Rio hvor jeg fikk sett hvordan skolen dems var og hvordan undervisningene dems foregikk. Jeg syntes det var veldig kult siden det var noe jeg kunn hadde sett på tv-serier.

翌日、彼らはまず私を山形市のさまざまな写真や視点を展示する博物館に連れて行きました。ホストファミリーには英語ができる人がほとんどいなかったため、コミュニケーションに多少の困難がありましたが、Google 翻訳がとても役に立ちました。その後、リオの「オープンスクールデー」に行き、学校の様子や授業の様子を見ることができました。テレビシリーズでしか見たことがなかったので、本当にかっこいいと思いました。

Vi dro hjem og lagde en Japansk matrett som inkluderte fryterte grønnsaker, fisk, reke og blekksprut

家に帰って、野菜、魚、エビ、イカの炒め物を含む日本料理を作りました



Familien tok meg stadig på eventyr og viste meg hva både området, byen og landet hadde å tilby. Eg fikk virkelig opplevd kulturen og de ulike tradisjonene deres. Eg fikk prøve å lage soba nudler fra bunn, hvor de tok meg med til et sted hvor man ble lært teknikker og laget nudlene, og deretter ble servert selve nudlene som vi tidligere hadde laget.

家族はいつも私を冒険に連れて行き、その地域、都市、田舎の両方が提供できるものを見せてくれました。彼らの文化とさまざまな伝統を実際に体験することができました。そば打ちを一から体験させていただき、現場に連れて行ってもらい、技術を教えてもらって麺を打ってもらい、打った麺を提供してもらいました。



Så fikk eg prøvd keramikk som var veldig gøyt. Det var ikke kun selve aktivitetene som jeg likte, men folkene som eg møtte på gjorde opplevelsen så mye bedre. Folket var så hyggelige og varmhjertet.

それから陶芸を体験することになったのですが、それがとても楽しかったです。活動自体が楽しかっただけでなく、そこで出会った人々のおかげでその経験はとても良くなりました。人々はとても優しくて温かい人たちでした。



Familien tok meg også med på campign, hvor vi sov i en hytte ved skogen. På dagen ble jeg tatt med til en onsen, et tradisjonelt japansk bad hvor vannet har en varmekilde fra vulkanen. Badeanlegget er veldig varmt og det er derfor vanlig å være i vannet mellom 5-10 minutter før man skyller seg selv og vasker håret. For dem var det veldig normalt, men personlig var det nytt og til en viss grad rart å være i et offentlig bad (kvinner og menn hadde ulike avdelinger) hvor badeklær ikke var lov og alle gikk "fritt".

家族は私をキャンプにも連れて行ってくれて、森のそばの小屋で寝ました。日中は、火山からの熱源を利用した伝統的な日本のお風呂である温泉に連れて行かれました。入浴施設は非常に熱いので、すすぎや髪を洗う前に5～10分ほどお湯に入っているのが一般的です。彼らにとってはそれがごく普通のことでしたが、個人的には、水着着用禁止で誰もが「自由」に歩いている銭湯（女性と男性で別のセクションがありました）にいるのは新鮮で、ある意味奇妙でした。

Senere på dagen på campingsstedet grillet vi mye ulik mat (alt fra kylling til blekksprut) og koset oss mye rundt grillen. Som sagt hadde vi kommunikasjonsbarriere, men dette stoppet oss ikke i å ha mange samtaler om alt. Det var også normalt og lov å fyre på fyrverkerier hver dag, så de hadde tatt med litt fyrverkeri som vi fyrte på.

その日の後半にはキャンプ場で、鶏肉からイカまで、さまざまな食べ物をグリルして、グリルの周りでとても楽しみました。先ほども言ったように、私たちにはコミュニケーションの壁がありましたが、それによってあらゆることについて多くの会話ができるようになりました。また、毎日花火を打ち上げることは通常かつ合法だったので、彼らはいくつかの花火を持ってきて、私たちが打ち上げました。



Favorittminnet mitt vil være dagen vi var på en fyrverkeri festival. Det var nydelig å se alle de ulike fargene i himmelen, og ikke minst den gode maten og drikken som ble serverte på de ulike bodene. Før festivalen hadde vertsfamilien kjøpt meg en tradisjonell yukata som suveneirgave.

私の一番の思い出は、花火大会に行った日です。空のさまざまな色を見るのは素晴らしかったし、特にさまざまな屋台で提供されるおいしい食べ物や飲み物は素晴らしかったです。祭りの前に、ホストファミリーがお土産として伝統的な浴衣を買ってくれました。



Det var ikke bare denne festivalen som tok for eeg gjennom reisen min. Men også en annen skikkelig kul og gøy i storbyen for hele folket. Det var en tradisjonell festivaldans hvor det var store grupper med folk som danset i parade samme dans med ulike antrekk og temaer.

私の旅を支配したのはこのフェスティバルだけではありませんでした。しかし、大都市では、すべての人々にとって本当にクールで楽しいイベントがもう 1 つあります。それは伝統的な祭りの踊りで、大勢の人々が異なる衣装やテーマで同じ踊りをパレードして踊りました。



Gjennom reisen min fikk jeg sett ulike templer og spist mye ulik og nye matretter. Jeg fikk sett den ordentlige Japan som jeg ikke tror mange turismer får muligheteb til. Det er ikke det samme å være på ferie her alene, og få bodd hos noen som kjenner til stedet og landet sitt godt. Det som var fint med å være på utveksling var bli vist gyldende steder som ikke mange vet om, og virkelig få en troverdig og ekte “turistguide” som har mye å dele.

旅行中、さまざまな寺院を見て、さまざまな新しい料理をたくさん食べることができました。多くの観光客が見る機会のないと思う、本当の日本を見ることができました。ここで一人で休暇を過ごすことと、その場所やその国をよく知っている人と一緒に滞在することは同じではありません。交換留学で良かったのは、あまり人が知らない黄金の場所を案内してもらえたことと、たくさんのことを共有してくれる信頼できる本物の「観光ガイド」を手に入れることができたことです。

Jeg var også 3 dager på leir sammen med de andre utvekslingsstudentene. På leiren fikk eg oppleve forskjellige japanske tradisjoner.. De tok oss med til et nydelig tempel med hvor vi

fikk se forestilling av tradisjonell dans.

私も他の交換留学生たちと3日間キャンプをしました。キャンプでは、さまざまな日本の伝統を体験することができました。彼らは私たちを素敵なお寺に連れて行き、そこで伝統的な舞踊のパフォーマンスを見ることができました。



På tempelet fikk vi også prøvd origami (hvor vi bretter ark til ulike figurer) og shuji (japansk kalligrafi). Jeg syntes det var fascinerende hvordan et enkelt tegn kunne representere et helt ord. De viste oss en teknikk for dyp meditasjon, kalt Dazen som jeg personlig opplevde som ganske slitsom, ettersom man må sitte stille i lang tid. Så dro vi til et museum om monstre, også kalt Oni (tradisjonelle monstre). Jeg likte hvordan de danset og hvordan maskene deres så ut.

お寺では折り紙や習字体験もできました。単一の文字が単語全体をどのように表すことができるかが興味深いと思いました。彼らは「座禅」と呼ばれる深い瞑想のテクニックを教えてくださいましたが、これは長時間じっと座っていなければならないので、個人的にはかなり疲れるものでした。

それから私たちは鬼と呼ばれる怪物に関する博物館に行きました。彼らの踊り方とマスクの見た目が気に入りました。



En av favorittaktivitetene mine på leiren var å kjøre ATV siden jeg lider for fart og spenning. Et annet høydepunkt på leiren var onsen (tradisjonell bad) som hadde en nydelig utsikt over landskapet. Det er noe jeg skulle ønske vi hadde i Norge. Det er ikke lov å ta bilder inne i et slikt bad så jeg fikk ikke tatt med meg bildeminner fra det.

Til slutt hadde vi en koslig BBQ sammen som var veldig gøy. Alle snakket og lo og vi fikk muligheten til å bli ordentlig kjent med hverandre den kvelden.

Alt i alt har jeg hatt en fantastisk tid på denne leiren, og jeg vil gjerne komme tilbake.

スピードと興奮が苦手な私にとって、キャンプでのお気に入りのアクティビティの1つは四輪バギーに乗ることでした。キャンプのもう一つのハイライトは、田園地帯の美しい景色を望む温泉でした。ノルウェーにもあったらいいのと思うものです。このような浴室内は写真撮影禁止なので、思い出の写真を持ち帰ることはできませんでした。

最後はみんなで仲良く BBQ をしてとても楽しかったです。誰もが話したり笑ったりして、その夜はお互いをよく知る機会がありました。

全体として、このキャンプでは素晴らしい時間を過ごせたので、また来たいです。

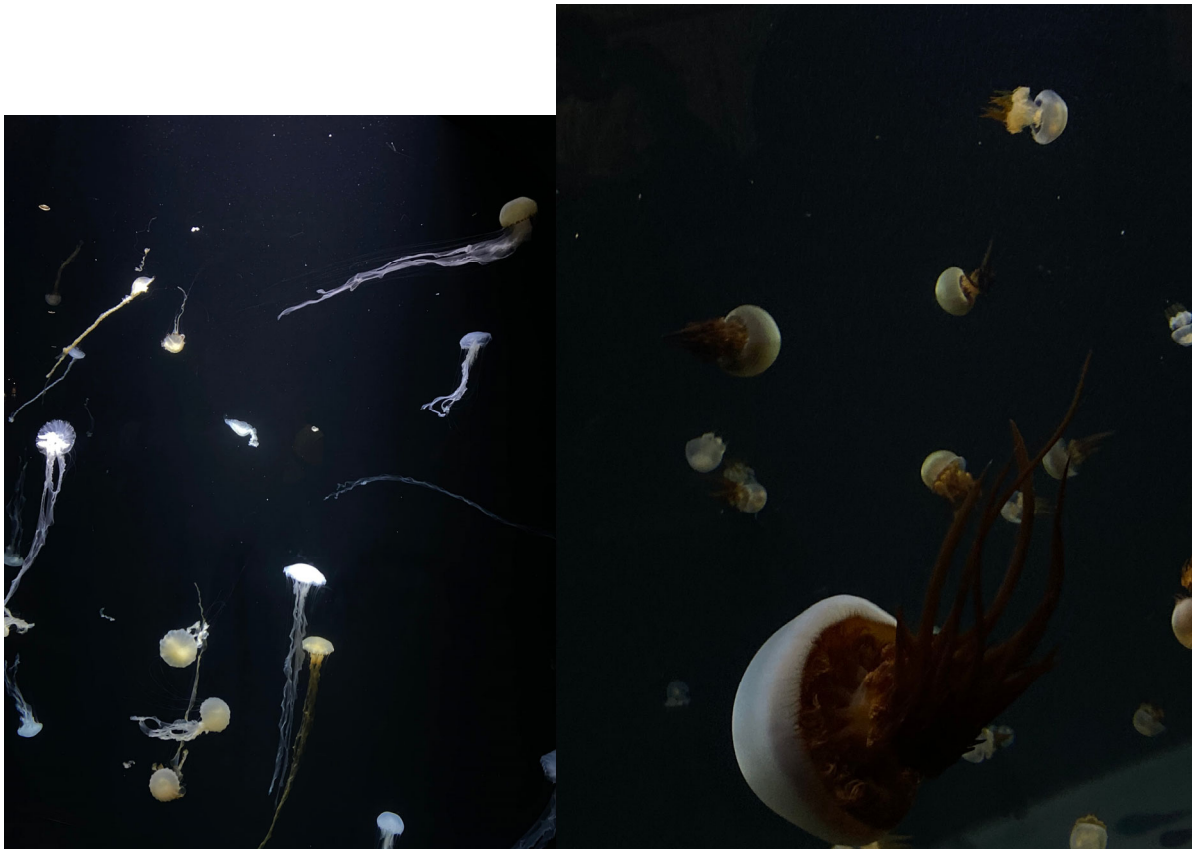
Når jeg dro tilbake til vertsfamilien hadde de flere planer for meg. Jeg ble tatt med til en nydelig vulkan utsikt

私がホストファミリーの元に戻ったとき、彼らは私のためにもっと計画を立ててくれました。美しい火山の景色に連れて行ってもらいました



De tok meg også med til et akvarium ved kysten som hadde så mange facinerende dyr.

また、魅力的な動物がたくさんいる海岸沿いの水族館にも連れて行ってもらいました。



Ved lunsjen vi spiste her fikk jeg også prøvd ut et av mine nå favorittretter, sushi bowl. Det er like godt som det ser ut.

ここで食べたランチでは、私のお気に入りの寿司丼も食べることができました。見た目通りとても良いです。



Dagen før jeg dro tilbake så var vi i tokyo. Her fikk jeg den berømte storbyen og de ulike kjente templene. Vi prøvde ulik mat og drikker og gikk mye. Eg fikk sett mange kule butikker som solgte mye rart.

帰国する前日、私たちは東京にいました。ここには有名な大都市とさまざまな有名な寺院がありました。私たちはさまざまな食べ物や飲み物を試し、たくさん歩きました。奇妙なものをたくさん売っている素敵なお店をたくさん見ることができました。





Det som virkelig overrasket meg var høfligheten til det japanske folket. Dere er så hyggelige og enkle å prate med, selv om vi har noen kommunikasjonsutfordringer på grunn av språket.

私が本当に驚いたのは、日本人の礼儀正しさです。言語のせいでコミュニケーションに多少の困難があるにもかかわらず、あなたはとても優しくて話しやすいです。

Jeg er utrolig takknemlig for å ha fått muligheten til å oppleve så mye av Japan på en så autentisk måte. Vertsfamilien, Lions, og alle jeg møtte, gjorde reisen min uforglemmelig. Denne utvekslingen har gitt meg minner og erfaringer for livet, og jeg er evig takknemlig for alt jeg har lært og opplevd.

このような本格的な方法で日本の多くを体験する機会が得られたことに非常に感謝しています。ホストファミリー、ライオンズ、そして出会った人々のおかげで、私の旅行は忘れられないものになりました。この交流は私に一生の思い出と経験を与えてくれました。私は学んだこと、経験したことすべてに永遠に感謝しています。



